

EDICION No. 71

SETIEMBRE - OCTUBRE,  
NOVIEMBRE DE 1963

PUNTARENAS - APDO, 275  
COSTA RICA - CENTRO AMERICA  
DIRECTOR PROPIETARIO  
RAF. ARMANDO RODRIGUEZ G.

Una Centro América UNIDA  
para su mejor beneficio  
económico, social y cultural.

# COSTA RICA

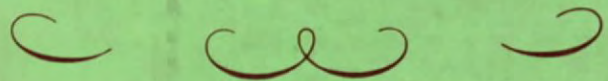
*Ayer y Hoy*

Nuestro Homenaje a Nicaragua

PRESENCIA DE LA PRIMERA DAMA DE LA REPUBLICA DE NICARAGUA  
DOÑA CARMENCITA R. DE SCHICK



En la persona de tan digna  
señora, nuestra revista presenta  
sus respetos y homenajes a la  
mujer nicaraguense





**¡NO! NO HAGA ESO!  
¡NO QUEME SUS TERRENOS . . . !**

Nosotros le removemos la tierra y se la dejamos apta para sus cultivos . . .

SEÑOR AGRICULTOR ¡ABRALE PASO!  
YA ESTA A SUS ORDENES . . . !



**EMPRESA DE TRACTORES**

# Juan Rafael Vargas C.

UNA EMPRESA DE TRABAJO AL SERVICIO DEL DESARROLLO AGRICOLA Y GANADERO DEL  
CANTON DE NICOYA — GUANACASTE

REMOCION DE TIERRAS PARA TODA CLASE DE CULTIVOS — REPARACION DE CAMINOS VECINALES.  
CONSTRUCCION Y REPARACION EN FINCAS Y HACIENDAS.

**Impulse el Desarrollo de su región - Abrale paso al Progreso!**

INFORMES EN NICOYA:

**JUAN RAFAEL VARGAS C.**

## LA CASA DE LAS REVISTAS

(LAS MAS ANTIGUA CASA EN EL RAMO)

**ELEAZAR CALVO  
BRENES**

**SAN JOSE - COSTA RICA**

CONTIGUO AL TEATRO VARIEDADES

**LE OFRECE:**

TODAS LAS REVISTAS QUE LLEGAN  
AL PAIS EN INGLES Y ESPAÑOL.  
FIGURINES - LIBROS - NOVELAS  
Y LOS MEJORES CANCIONEROS



Agentes en todo el territorio Nacional.

— FUNDADA EN 1932 —



FIGURAS CENTROAMERICANAS:

# DOCTOR RENE SCHICK G.

*Presidente de la República de Nicaragua*



## ALGUNOS DE SUS DATOS BIOGRAFICOS

El distinguido ciudadano que hoy ocupa la presidencia de la República de Nicaragua, nació en la ciudad de León, el 23 de noviembre de 1909 y fueron sus padres don Federico Schick, nacido en Suiza, y doña Angélica Gutiérrez, nicaragüense. Realizó sus estudios primarios en el Colegio de los Hermanos Cristianos de León y obtuvo su título de Bachiller en Ciencias y Letras, en el Instituto Nacional de Occidente. Seguidamente cursó estudios en las escuelas de Derecho de León y Managua, adquiriendo su título de Doctor en Derecho y Abogado y Notario en la Facultad de Derecho y Notariado de Occidente y Septentrión. Contrajo nupcias con doña Carmencita Reñazco el 2 de marzo de 1936.

Antes de aceptar la candidatura a la presidencia de la República de Nicaragua, ocupaba el Ministerio de Relaciones Exteriores:

Canciller de la Orden de Rubén Darío y Presidente de la Junta Local de Asistencia Social.

Su posición política y gubernamental no ha sido otra que la de levantar el progreso de su país por senderos de orden y respeto a las leyes.

En su visión de gran estadista, ha comprendido que jamás se puede llevar adelante la obra gubernamental con éxito bueno, si no se logra encauzar el país por el orden y los más puros postulados democráticos. Con justicia se le ha llamado uno de los líderes del movimiento americano del plan de Alianza para el Progreso.

Desde esta revista lo saludamos con admiración y respeto.



# INSTITUTO NICARAGUENSE DE LA VIVIENDA

## INVI



Vivienda de la unidad vecinal  
"NICARAO" — Managua



Vivienda dentro del plan No. 4.  
Plan 4 — Programa de Créditos Hipotecarios.



Una Institución autónoma del Estado  
al servicio de las familias nicara-  
güenses de escasos recursos econó-  
micos.

Viviendas construidas:

de 1959 a 1963: 1904

Programa en desarrollo INVI-BID :

2.850 viviendas

INVI : Avenida Roosevelt, No. 402

Teléfono 6966. Managua, Nicaragua



Casa construida dentro del programa  
Plan 4 — Programa de Créditos Hipotecarios





# ROBERTO F. CHIARI

PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DE PANAMA



## DATOS BIOGRAFICOS:

El señor Presidente de Panamá es un hombre sencillo y afable, es un estadista de profunda convicción democrática. Ascendió a la Presidencia de su país luchando en la oposición y en elección popular. Su padre también fue Presidente. En América, lo suponemos, es el único Jefe de Estado que no retira su sueldo. Lo dona a la Cruz Roja de Panamá, la que proyecta construir una Casa Cuna con ese dinero.

Su Gobierno se ha caracterizado por una amplia libertad. En su Gobierno nadie ha estado preso por cuestiones políticas. Ha difundido la educación pública en toda forma. Enemigo de los gobiernos de círculo

y de la reelección, en su Administración no ha habido parientes suyos empleados o gozando de alguna ventaja o regalía. En su Gobierno se han manejado hábilmente las relaciones internacionales y se ha conseguido en la Zona del Canal la igualdad de sueldos con el Gobierno americano, para los trabajadores panameños con los americanos. Además, la Bandera panameña ondea a la par de la de los Estados Unidos en la Zona del Canal.

Esta revista se complace en saludarlo muy atentamente y le desea el mayor acierto en sus delicadas funciones.





# Carta Vieja

## EL RON DE PANAMA

ABRE LAS PUERTAS DE SU FAMA A SUS MEJORES AMIGOS DE CENTRO AMERICA, Y LES INVITA A PROBARLO, EN LA SEGURIDAD DE QUE LES BRINDARA EL MAYOR PLACER.

## VINICOLA LICORERA S. A.

CASA FUNDADA EN DAVID - PROVINCIA DE CHIRIQUI EN 1915. GANADOR EN 3 EXPOSICIONES CON MEDALLA DE ORO DE GRAN MERITO.

Reunen todo lo que usted desea:

- FUNCIONAMIENTO PERFECTO
- UN MAYOR RECORRIDO
- LARGA DURACION
- MAS ECONOMIA Y EFICIENCIA



## Baterías VELOX

Y ASOMBRESE USTED!!!

Mientras otras se descomponen las BATERIAS VELOX trabajan al máximo de rendimiento y seguridad.

## GARANTIA ABSOLUTA

CONSERVE SU VEHICULO haciéndolo andar más y mejor.

Desde 7 hasta 25 placas — De 6 - 12 y 24 Volts.

DISTRIBUCION Y FABRICACION EN GRAN ESCALA PARA SUPLIR CUALQUIER DEMANDA DEL MERCADO EXTERIOR

## COMBA LTDA.

APARTADO 473

SAN JOSE

TELEFONO 3814



## EDITORIAL.

Pasada ya la verdadera euforia democrática que provocó la visita a nuestro país por el Excelentísimo señor Presidente de los Estados Unidos de Norteamérica, John F. Kennedy, vale la pena —sin duda alguna— que analicemos los resultados posibles de tan importante acontecimiento y, sobre todo, sus alcances para el futuro de nuestra patria y de los demás países de esta América, todos con grandes esperanzas puestas en el llamado plan de "Alianza para el Progreso".

Es evidente que en este hemisferio existen tremendos y graves problemas de carácter político, económico, social y cultural y que, si bien hay quienes se empeñan en señalar como causa única de tan grandes males al "imperialismo norteamericano" —que tantos y tantos y tan ingratos recuerdos dejó en otras épocas en estos países— no puede desconocerse ni ignorarse el hecho de que somos nosotros mismos, los hispanoamericanos, los mayores responsables de tales males.

Es posible que, históricamente hablando, no hubieran podido evitarse muchos de esos problemas, originados en las particulares características del temperamento indo-español o en el tremendo lastre que significan las inmensas poblaciones indígenas, aferradas todavía, en enormes áreas, a las mismas costumbres, tradiciones religiosas y prejuicios de sus antecesores de la época anterior al descubrimiento y la conquista. Pero los tiempos han cambiado y es hora de rectificaciones, si es que en verdad se quiere acabar con el retraso, la miseria y la explotación de las grandes masas, así semiindígenas, para impedir que el comunismo internacional con sus prédicas de reivindicaciones y de imaginarios beneficios, se extienda por estos países, desde la excelente cabeza de playa que ya tiene en Cuba.

El plan de la "Alianza para el Progreso" —que se deba a la inspiración del señor Presidente Kennedy y que revela las dotes de estadista de éste, ha sido concebido, precisamente, para solucionar los problemas apuntados hasta donde ello sea posible, mediante la ayuda económica y técnica, a fin de que nuestros países puedan salir del atraso o del subdesarrollo en que se encuentran. Pero nos corresponde desde ahora a los hispanoamericanos poner también nuestra parte de acción positiva. Se hace necesario que en estos países se comprendan los verdaderos alcances y objetivos del Plan y que, con responsabilidad y entereza, se adopten las medidas necesarias para que la ayuda económica y técnica que está en disposición de brindarnos la gran nación del Nor-

## Costa Rica Ayer y Hoy

Fundada en Julio de 1946

Edita:

EMPRESA EDITORA CENTROAMERICANA

Director Gerente:

RAFAEL ARMANDO RODRIGUEZ GUTIERREZ

(Miembro del Círculo de Periodistas, Directores de Revistas y SEMANARIOS nacionales)

Publicación trimestral acogida a la franquicia postal de Costa Rica y a la Franquicia Postal Interamericana

PUNTARENAS — COSTA RICA — Apdo.: 275

te, redunde en beneficios positivos para las grandes masas desposeídas, analfabetas y desnutridas que forman la población de esta América india.

Es preciso comprender que las instituciones políticas deben evolucionar democráticamente, poniendo al alcance del mayor número los beneficios del progreso económico y que no es conveniente, en forma alguna, que inmensas riquezas se acumulen en muy pocas manos, mientras crece la miseria.

La tarea es enorme, particularmente en algunos países indohispanos cuyo retraso en lo político y en lo social es innegable.

Por lo que hace a Costa Rica, nos cabe la satisfacción de haber superado muchos problemas y de contar con instituciones democráticas

Vea la siguiente página.

CENTRO AMERICA AL DIA

FABRICA DE TACONES DE MADERA.

# C. CARBALLO & CIA.

## TIBAS, C. R.

TELEFONO RURAL 115 C.

Una industria en plan de servicio y cooperación a otras industrias del país y Centro América.

PREMIADA CON EL PRIMER PREMIO EN LA FERIA NACIONAL AGRICOLA GANADERA, EN EL AÑO 1950 EN CARTAGO.

LAUREADA CON CERTIFICADO DE HONOR DE INDUSTRIAS EN EL AÑO 1954 EN SAN JOSE.

UNA EMPRESA INDUSTRIAL QUE EN SU DESARROLLO HA VENIDO A LIMITAR LA IMPORTACION DE TACONES EXTRANJEROS, EVITANDO LA SALIDA DE DIVISAS DEL PAIS.

ELABORADOS CON LAS MEJORES MADERAS DE COSTA RICA



Voy para doce años de vivir en David; aquí he levantado mi empresa panificadora, y tengo un gran afecto por Panamá, pero tampoco he olvidado a Costa Rica y mucho menos a mi querido Puntarenas.

Los Huete de Honduras y Nicaragua, como los de Costa Rica, tenemos el mismo tronco. Pertenecemos a una misma familia de antaño, con don Antolín de Huett y Ordóñez, un francés-español que se domicilió en Nicaragua y fue el abuelo de mi padre Don Guillermo Huete Jiménez, un compatriota que reside en David de Panamá, nos hace una interesante conversación añorando viejos sucesos de antaño en Puntarenas



¡Cómo recuerdo el viejo Puntarenas de mi tiempo...! Figuras casi eternas en mi mente, casos y cosas de otros tiempos se me han venido de repente a la memoria con la llegada de ustedes aquí —nos dice nuestro compatriota don Guillermo Huete Jiménez, en una grata conversación con el periodista en gira, y agrega:— “Es como cuando voy a Puntarenas, al recorrer sus calles en que se me agolpan los recuerdos. Si en cada esquina me parece q' veo a mi padre don Carlos Huete Sandoval luciendo su figura venerable y caballerosa...!

Papá fue bástago de una familia numerosa. Casó con doña Ju-

## Compro Monedas Antiguas

Estoy Interezado En Comprar Toda Clase De Monedas Antiguas Del País, Cortadillos Y Españolas.

## Pago Buenos Precios

Escríbame a SAN JOSE, al Apartado 1240.

**R. GONZALEZ.**

nita Jiménez Cañas, nieta del general Cañas. Es curioso, nuestro apellido viene de muy lejos. El de mi padre, fue su abuelo don Antolín de Huett y Ordóñez, un francés español que se domicilió en Nicaragua. Pero lo gracioso de nuestro apellido es que ya en tiempo de mi bisabuelo fue cambiado. Se le suprimió el de porque resultaba muy largo y se le cambió una T por una e al terminar, resultando el HUETE de hoy

Los Huete de Honduras y Nicaragua, como los de Costa Rica, según he explicado, tenemos el mismo tronco. Pertenecemos a una misma familia de antaño. Mi padre y mi tío Francisco, “Papá Chico”, se trasladaron a Costa Rica, formando familia con doña Eudoxia Sáenz, bástago noble de los Sáenz Huete que residen en la ciudad de San José.

Pero le estoy hablando de una cosa que no podrá interesarle y lo que yo quería decirle es que aunque ya voy para doce años de vivir en David y aquí he levantado mi empresa panificadora y prosperado bastante como para vivir siempre agradecido de Panamá, que nunca he olvidado a Costa Rica y mucho menos a mi querido Puntarenas donde yo me crié y con tantas gentes me recé. Me vienen a la mente una gran dama, doña Mariquita Guevara, que quedó viuda con 24 hijos y a todos supo educarlos y hacerlos hombres y damas de bien. Recuerdo a un Serafín Saravia que tenía su negocio por el Parque y era un buen amigo que tenía el pueblo. A un Agustín Gui-

do Alvarado con su figura garboza, su barba blanca estilo bou-langer y su bastón de carey debajo del brazo; a un Uladislao Guevara Pérez, el Gobernador progresista que realizó la construcción del Paseo de la Playa y la cortina de las playitas en el estero; a quien los puntarenenses de hoy no parece interesarles su recuerdo. ¡Cómo cambian los tiempos...! Antes para nosotros era de mucho respeto y fervor cívico recordar las buenas obras de los que alguna vez hicieron algo por Puntarenas. Así se han olvidado de Cañas, y también de otras figuras de relieve de antaño y hogaño. Yo constantemente me acuerdo de mis maestros. De una Doña Estela Jiménez de Guido, de un Benjamín Escalante, de don Raúl Jiménez Guido, de don Antonio Gámez el gran educador, todos ellos verdaderos apóstoles de la enseñanza que forjaron una generación de hombres que hoy son orgullo para Puntarenas. Hay cosas y gentes que no se pueden relegar al olvido. Ahí está la niña Pepa Pons con su kinder al cual asistía yo; ahí un Chico Luis Enríquez el periodista con su “El Heraldito”, su señora doña Mercedes Molina, don Luis A. París y don Rafael su hermano; Mis días de juventud cuando salía en cacería con el doctor don Sergio Fallas y el macho Benjamín Walthan. Eso no se puede mandar a la trastienda y yo vivo recordando siempre mi viejo Puntarenas. Supe que don Juan Guido ha perdido la vista. Créalo que me duele. Cuénteme, qué hacen

Viene de la página anterior.

bastante perfeccionadas y con organismos técnicos especializados o de acción social definida, como la Banca nacionalizada, el I.C.E., el I.N.V.U. y el I.T.C.O., de fundación reciente.

Sin embargo, no todo está hecho ni debidamente planeado y les corresponde a nuestros dirigentes y personas que dirigen tales instituciones, la indeclinable responsabilidad de preparar los planes y proyectos necesarios para aprovechar, en la realidad —ahora que ya pasaron los festejos y los discursos— los beneficios del plan de “Alianza para el Progreso”.

Julio de 1963

DISFRUTE AMPLIAMENTE DE UN VIAJE SEGURO Y CONFORTABLE...

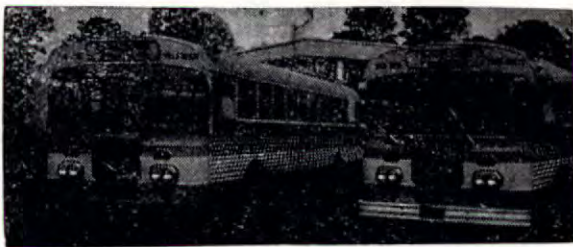
Conozca la

# República de PANAMA

Nosotros le arreglamos sus documentos o le ayudamos a conseguir su tarjeta de turismo.

Viaje directamente a David por:

## AGEVIA



Oficina Central en SAN JOSE, Paso de la Vaca. 75 vs. al N. del Almacén “La Granja”. Tel 7462.

Sale todos los días a las 4 y media de la mañana.



# EL DOCTOR DURAN, EL ASILO CHAPUI Y D. ANIBAL SANTOS

Por JULIO MARZUS

Cuéntase que preocupado el doctor don Carlos Durán por la enorme cantidad de personas dementes que ambulaban por las calles de las principales poblaciones del país, especialmente de Heredia, se le vino a la mente la idea de instalar una casa de salud para su atención. . . . .

..Buscando las causas de la epidemia que azotaba el país, el inquieto doctor vino a caer en la creencia de que ello era debido al enorme consumo que las gentes hacían del guaro de contrabando, fabricado clandestinamente en muchas fincas, sin ningún cuidado y que el público conocía con el nombre de "Chirrite".

En Heredia y en San José en las últimas décadas del siglo pasado era tal la cantidad de insanos, que había que tener precaución al llamar a una puerta. Había que indagarse anticipadamente de si el loco lo habían encerrado ese día con llave en el trascuarto.

Y era tan natural aquello, que nadie se molestaba por la pregunta porque era corriente en muchas casas de familias bien, el que hubiera un familiar cualquiera enfermo del cerebro. . .

Cuando se inauguró la casa de salud mental, se sugirió llamarla "Asilo Durán", pero el doc-

tor se negó rotundamente a aceptar el honor y las gentes comenzaron a llamarlo "Asilo Lantisco", derivándolo del hecho de que por ahí pasaba la quebrada de Lantisco.

A los tiempos se le llamó "Asilo Chapuí" en honor al padre Chapuí de Torres, un notable filántropo que recibió en herencia todo lo que hoy día es la ciudad de San José, y cuando tal suceso acaeció, el siempre bien recordado don Anibal Santos, hombre de mucho talento, conversador ameno y de un humorismo inquietante, dijo en una tertulia de amigos las siguientes frases: "El Padre Chapuí nada tuvo que ver con la fundación del hospital de insanos que ha sido creado cien años después. Es lo peor que le pudo suceder al Padre. Nosotros, los malagradecidos costarricenses le hemos dado su merecido por haber sido tan filántropo, dejándonos en su legado todas sus propiedades a la comunidad josefina.

A un asilo de locos le hemos dado su nombre. Lo justo habría sido bautizar con su nombre la ciudad capitalina, o en su lugar una de sus mejores calles o la avenida del mercado a La Sabana.

Viene página anterior — "Voy para"

Marcos Guido y su hermana Mencha. Mencha es una gran dama y una hija como pocas. Pero ya lo debo de estar aburriendo con es-

ta charla, y para terminar, voy a contestarle su pregunta. Sí, yo nací en El Salvador. Llegué al puerto de dos años donde me crié

SU TIENDA PREFERIDA

## LA ORIENTAL

UN ESTABLECIMIENTO COMERCIAL DE ABARROTOS Y TIENDA, AL SERVICIO DEL PUEBLO NICOYANO.

¡Visítenos! venga a ver nuestro magnífico surtido de telas que nos acaba de llegar.

PRECIOS BAJISIMOS, COLORES DE MODA, DIBUJOS CAPRICHOSOS.

TRINO SANCHUN e hijos

NICOYA — COSTA RICA

y viví toda mi juventud

..Estoy aquí accidentalmente. Infortunadamente me voy a ver obligado a abandonar este país a mi familia no le asienta el clima y aunque a mí me va bien, tendré que hacerlo por ellos.

Tengo diez hijos, cinco varones y cinco mujeres y de todos me siento orgulloso. Pero al irme siento que aquí se queda un grato acontecer de mi vida.

Ya me siento viejo. Estoy un poco cansado y quisiera que al morir mis restos descansaran en Costa Rica, al lado de los de mis padres. Quiero mucho a Panamá,

pero esa inclinación del hijo dócil hacia sus padres es como una fuerza para mí y voy para Costa Rica buscando la tumba de mis antepasados que como un imán me atraé para mi descanso eterno".

El periodista notó que don Guillermo se encontraba enternecido y optó por despedirse del distinguido caballero, yéndose inmediatamente al hotel donde se puso a pasar en limpio los pocos apuntes que había tomado de la grata conversación con el compatriota que tanto añora su tierra.

EN CAFE LA PALABRA MAGICA ES

# MOKA

POR SU PUREZA, POR SU CALIDAD, POR SU AROMA

EL PREFERIDO DE LOS COSTARRICENSES

TELEFONO 2314 - SAN JOSE, C. R. - APARTADO 1078



## Para que los Créditos sean en realidad eficaces, los Bancos tienen que revisar su régimen crediticio.

La industria agrícola no debe continuar al garete. Aquí se le da el dinero por cuentagotas a quien lo necesita y a manos llenas en cobertura más amplia, a quienes lo ocuparán para otras necesidades, siempre que tenga solvencia

Más de quince años viajando por todo el país en la búsqueda de material para nuestra revista, así como de anuncios para su financiación en la imprenta, nos han dado una larga experiencia en la materia y bastante información sobre los graves problemas que afligen nuestro medio en el desenvolvimiento de sus empresas de progreso y obtención de riqueza.

En San José se vive más el orden civil; la estabilidad social parece mejor protegida por la oligocracia gubernamental, pero en los pueblos alcjados de nuestras provincias hay un orden pasivo cuya tendencia en favor de los intereses contra los ideales repugna porque es corriente de retroceso.

En sociedades vivas, por fuerza de su imperio y sus ansias de progreso, debería de ser lógico que sus hombres destacados, haciendo a un lado sus afanes politiqueros, se dedicaran a trabajar impulsando a mejores niveles de vida la condición de los pueblos.

Pero de tanto trastear por los recovecos de la politiquería, incapaces ya de sentir como patriarcas, solo piensan y sienten como caudillos y así van perdiendo de vista los grandes problemas que afligen al pueblo, para solo recordarlos en épocas de lucha electorera.

Desde hace muchos años, y no es cuestión de este o aquel gobierno, el país viene padeciendo de una asfixia atroz en el orden crediticio.

La gente se queja constantemente de la falta de dinero para trabajar e impulsar sus empresas. ¿Pero es realmente la causa la falta de dinero...? No. Frecuentemente la prensa diaria publica grandes cantidades de numerario que está en actividad en el toma y daca de los negocios.

Dinero lo hay. Lo que no hay es un régimen crediticio regulado en el país. Y la industria agropecuaria es la que más lo padece.

Un finquero, pongamos por caso, que necesita financiar su "año agrícola" tiene que pensar: tanto para planillas; tanto para semillas; tanto para mantenimiento sin cosecha, etc. etc., pero las tasas de los bancos no cubren ni el 50% para garantizar el éxito de esas inversiones.

El agricultor, entonces, obligado por esa circunstancia, se ve compelido a buscar créditos afuera, con el agravante de que luego no podrá hacer frente al Banco ni a los prestamistas. Resultando que ante el dilema opta por pagar las deudas que más intereses están devengando.

## Jalea real especialmente dosificada para niños y adultos

o---o

Enormes beneficios se han obtenido de este maravilloso producto natural, administrándolo periódicamente en casos de insomnio, falta de apetito, debilidad, desnutrición, crecimiento lento, falta de peso, en la convalecencia o falta de reacción en el organismo en general.

Precio @ 1,00 la capsula

Colmenares "LA FLORA"

JUAN RUDIN CH. E HIJOS

San Jose, Costa Rica 300 v. Al este pulp. California, 2784

TELEFONO 3816

En otras palabras, al otorgarse un crédito, su monto lo regula o señala la garantía ofrecida por el empresario y no por las necesidades de inversión que requiere la inversión de los cultivos.

El sistema actual, se demuestra así, que no puede ser más deficiente y que si en realidad se quiere ayudar a la agricultura, es el momento de ir a su revisión. Si esto no se hace pronto, el desastre de la producción será total y andarán unos y otros echándose la culpa, que en realidad no es de los dos sino del pésimo sistema crediticio que hay.

De las experiencias ocurridas en el cantón de Aguirre ayer y en las de la provincia de Guanacaste hoy, los técnicos y economistas al servicio de los bancos deben sacar algunas conclusiones buenas que les sirvan para enmendar yerros.

Los señores diputados por las provincias de Guanacaste, por la provincia de Puntarenas y por la de Limón, están en el deber de estudiar el fenómeno crediticio que padece la nación y buscar con la banca nacionalizada una pronta solución.

Ya saldrán algunos pontificando contra la innovación que se propone de financiar la agricultura, ayudando técnicamente y económicamente a quienes forman la inmensa legión de los que trabajan la tierra, que faltos de solvencia económica, necesitan del estado para producir y rendir su tributo de esfuerzo al país.

Nosotros los costarricenses, que somos tan dados a aplicar experiencias novedosas a nuestros sistemas, en todos los campos de la actividad nacional, debemos copiar menos de la política electorera de Puerto Rico, y como auténticos patriotas, más de su organización administrativa y de sus sistemas de crédito.

Eso pensamos y eso decimos!

R. A. R. G.

## Compañía de navegación Calvo Hnos. LTDA

Puntarenas — servicio de carga y pasajeros: Golfito y Puerto Jiménez

LANCHAS "Centro América" Y "Don Fabio"

Viajes expresos — Viajes de placer

Transportes de MADERA y GANADO

cabotaje a puertos centroamericanos

Puntarenas

— —

San José

Teléfono N° 197

Apartado N° 34

Tels. N° 6342-6440

Apartado N° 3612



# APUNTES REFERENTES A LAS ERUPCIONES VOLCANICAS EN COSTA RICA

Por RICARDO JINESTA

Me limito en este apunte a anotaciones históricas, geográficas y todo carácter científico que relacionan con las erupciones de los volcanes de Costa Rica, para lo que puedan servir esos antecedentes en el estudio que hoy nos preocupa, haciendo caso omiso de los temblores y terremotos aislados. En el resto de Centroamérica se recuerdan fuertes erupciones, como las del Masaya de 1570 y 1670, y la del Momotombo de 1609, de índole semejante. Para aquel fin, he revisado datos valiosos de Pittier, Luis Matamoros, Kurtze y Streber, Pedro Nolasco Gutiérrez, Frantzius, G. Michaud, C. González Víquez, Juan Rudín, J. Fidel Tristán, Anastasio Alfaro y del Instituto Físico Geográfico.

De Costa Rica se habla oficialmente de erupciones volcánicas, a partir del informe de don Diego de la Haya Fernández, de 1723. De ese año al 26 dice otro escrito de La Haya, se advirtieron erupciones fuertes de escorias y cenizas del Irazú (La Gaceta de 1852).

En 1723 se advirtió mucha humareda renegrida, que iba por los valles de Curridabat y de Barba, acompañada de truenos fuertes. El Rev. Fray José Miguel Álvarez informó que había caído en la noche del 17 de febrero arena y ceniza, que salían del volcán con columnas de humo. Estaba también en actividad el Turrialba. Las aguas de los ríos y acequias corrían llenas de cieno.

Se considera que en marzo de ese año había aparecido el Turrialba; y después, echaba piedra, ceniza y arena, durante varios meses.

Dice el señor Pittier que "el hecho afirmado por Frantzius, de que el Barba echara lava en su última erupción (1776), no me parece admisible".

Tomás de Acosta afirma que en la noche del 19 de noviembre de 1799, en Cartago hizo el volcán exhalaciones de fuego y de ceniza. En Matina, en la misma fecha, había muchas lluvias, y crecieron los ríos, ocasionando inundaciones (1800).

Se cita en documento de 1821, que hubo ese año "erupción de escorias del Irazú".

Cuando los temblores de San Estanislao (7 mayo, 1822), se consignó un informe, que, en las vecindades del Irazú, se abrieron grietas en la tierra. Ese dato fue comunicado también por Pittier a la Compañía del Canal de Nicaragua, que se organizaba entonces.

El Poás, en 1834, hizo una erupción de ceniza que alcanzó hasta una distancia de treinta millas; y se oían asimismo fuertes detonaciones. (Oersted; publicado en 1863 en Copenhague, en un trabajo sobre la América Central).

Dice Pedro N. Gutiérrez que en 1842 hubo una erupción de escorias del volcán Irazú, acompañada de temblores fuertes.

En un informe que aparece en La Gaceta del 12 de marzo de 1864 se lee que en Turrialba ha estado en mucha actividad, echando humo con azufre, destruyendo parte de la vegetación cercana. Cuando hay lavas volcánicas, se inclinan estas hacia el Norte, en dirección del río Tortuguero.

En la noche del 6 al 7 de setiembre 1864, cayó sobre San José una capa de polvo parecido a ceniza. (Se encontró que tenía sílice, hierro sulfurado, polvos orgánicos, cal y sal marina. No había po-

Pasa a la siguiente página.

"MEDALLON"

DOÑA MARIA DE ARANA



"Nota social leonística"

## Don Trino Sanchún



En la reunión reciente del 15 de agosto, día de la madre, la cueva de los leones de Nicoya estuvo muy animada con el motivo muy especial de que ese día había sido escogido para la entrega al león, compañero Trinidad Sanchún, la llave de Plata, que le otorgó la Central Internacional, en mérito de haber conquistado dos nuevos socios, cuya actividad llegó a más de un año.

Es el primer caso que se presenta en Nicoya y he ahí el motivo de la fiesta.

Esta revista lo saluda y felicita grandemente con varios rugidos de estímulo por el honor recibido.

En Parrita de Aguirre, reside desde hace varios años, dedicada por entero a su negocio de tienda y de máquinas de coser Singer, la muy apreciable dama doña MARIA VDA. DE ARANA.

Infatigable, talentosa, de mucha personalidad y de gran espíritu empresario, cualidades que le han ganado el cariño del vecindario y el mayor afecto entre el amplio círculo de sus magníficas amistades.

Pero doña María no es solo una dama dedicada por entero a un negocio honorable, como es el suyo, sino que también es una excelente ama de casa, en cuyo hogar meritisimo hay siempre un corazón magnánimo al servicio caritativo del prójimo.

Es Además, una bella dama,

culta y distinguida, que hace honor a la noble comunidad parriteña, donde su inolvidable esposo don Miguel Arana Ortega la llevó un día, para luchar a su lado y forjarse un porvenir libre de miseria.

Actualmente estudian en España, en Santiago de Compostela dos de sus hijos, Miguel y Emilio, nacidos en Parrita. Lo que será un orgullo para los parriteños saber que dos jóvenes del lugar vendrán algún día con sus valiosos títulos de médicos. El 25 de mayo cumplió sus 19 años Miguel y Emilio el 7 de julio sus 18 años.

Con motivo de su reciente cumpleaños, esta revista la saluda afectuosamente y le desea una larga y venturosa existencia.



"Errores de nuestro lenguaje  
que el hábito ha hecho ley"

## LA PALABRA "LATINO AMERICA"

En los últimos tiempos la alta política de los países americanos y el ansia de novedades desmedidas en muchos de los hombres de estado, como de cuanto como turista ha venido saltando a los primeros lugares de la prensa mundial, han puesto en uso y moda un nuevo término lingüístico o sea la palabra "Latino América" o "Latinoamericano" o "América Latina."

Pero está bien su empleo...?

La contestación es negativa por las siguientes razones: La palabra Latina (o) significa descendiente del Lazio, que geográficamente es una región de la Italia Central antigua, situada entre Etruria y el país de las sabinos al norte, el Samnio al este, la Campania al sur y el mar Tirreno al sur oeste.

Por la razón de que no siendo los habitantes al sur del río Bravo hasta la Tierra del Fuego, des-

cendientes de Italia, ni de la dicha región, resulta un error de bulto decir "Latinoamericano", "Latino América" o "América Latina", según sea el capricho del escritor.

Los habitantes de esta parte del hemisferio no somos latinos. Descendemos de la península Ibérica o Hispania. Luego el gentilicio debe ser "Ibero-Americano" o "Hispanoamericano".

No vemos la razón de orden geográfico o histórico para aceptar esta absurda denominación, tan de uso actualmente y que el snobismo semiletrado por una parte como algunos estadistas desaprensivos la han concedido carta de naturalización dentro del enguaje de las cancellerías y en las redacciones de periódicos y agencias noiciosas del mundo.

ARISTANDRO

Vine de la página anterior.

tasa ni soda, que forman parte de la ceniza. Se le atribuye origen volcánico. El análisis lo hizo el químico francés L. Plat.

El 9 de octubre de 1864, el Turrialba echó ceniza sobre San José, Atenas y Grecia. Se oían fuertes retumbos. (De La Gaceta). Cerca del volcán ha nacido un río; y se advierte que tiene ácido sulfúrico. Hacia Tortuguero se ve la vegetación destruida. A los lados del Turrialba hay depósitos de arena, ceniza, toba y escorias.

Dice el Profesor Tristán que a fines de agosto de 1904, hizo el Poás dos erupciones grandes, acompañadas de retumbos.

En 1905 (junio), el Poás hizo otra erupción, que estudió el Sr. Michaud.

Se anotan otras erupciones de lodo y ceniza del Poás, en los años 1905 y 1906.

Sobre la erupción del Poás de 1910, que fue muy grande, hay un estudio científico muy importante, por lo cual reproduzco algunos párrafos del mismo: "Las cenizas examinadas se componen de una parte soluble en el agua y de un residuo insoluble. A la parte soluble se deben los fenómenos de corrosión de los vegetales y las manchas sobre la ropa. Para estudiarlas se lavaron cenizas con una pequeña cantidad de agua y se filtraron; el líquido transparente tenía olor a anhídrido sulfuroso y un sabor astringente. Unas gotas vertidas en tintura de tornasol la enrojecían; con el cloruro de ba-

Una Zapatería de confianza  
al servicio de los santacrucenses

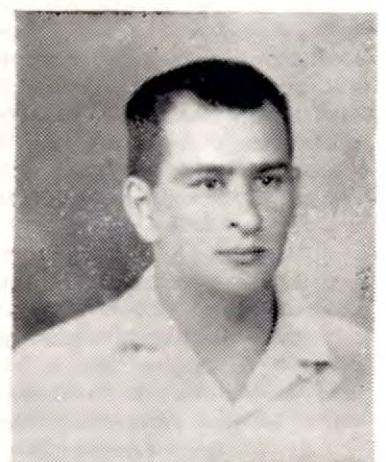
### Zapatería "Don Juan"

Precios bajos - Prontitud en los encargos -  
Materiales de primera calidad.

**Juan Francisco Torres Rivera**  
Santa Cruz, GTE. Costa Rica Frente a la Plaza López.

Don Francisco José Valerín y su señora esposa doña Irma Rojas de Valerín, inauguraorn en Cartago un nuevo edificio para su negocio de soda y refrescos.

*Estimulados por el creciente movimiento de su negocio de SODA Y CAFE, nuestros buenos amigos don Francisco Jose Valerín y su muy apreciable señora esposa doña IRMA ROJAS DE VALERIN, acaban de inaugurar un magnifico y espacioso establecimiento comercial, en el cual ha sido instalado su popular y acreditado*



## SALON DIANA

en la ciudad de Cartago. La apreciable clientela, bastante numerosa por cierto, seguirá encontrando en el nuevo local el mismo trato afable de siempre, los mismos bajos precios que han hecho tan popular a don Paco, y por sobre todo, una higiene a toda prueba en el manipuleo de los artículos.

La inauguración atrajo la presencia de muy estimables personas de su amistad, algunos familiares y un público numeroso que quería testimoniar al buen amigo don Paco, el cariño y la simpatía con que siempre se le ha distinguido.

Esta revista aprovecha esta oportunidad para llevar al buen amigo Valerín y a su distinguida señora, sus votos muy sinceros porque el futuro comercial de la empresa siga caminando por senderos de triunfo y progreso.

rio dio un precipitado abundante, insoluble en ácido clorhídrico. Con el nitrato de plata no precipitó. Con el amoniaco se obtuvo un precipitado gelatinoso, que resultó ser una mezcla de aluminio y de hierro. Con el oxalato de amonio, agregado a una parte del líquido, neutralizado, se obtuvo un precipitado débil. Con el ferrocianuro, de potasio dio un color azul débil; con el ferrocianuro, un color azul intenso; con el tanino, un color negro".

"Ese examen revela la presencia en las cenizas de anhídrido sulfuroso, ácido sulfúrico, que siempre se forma cuando el anhídrido sulfuroso se encuentra en presencia de aire húmedo, de sulfuro ferroso, de sulfato de aluminio. Al inhidrido sulfuroso y el ácido sulfúrico se debe el fenómeno de descoloración y corrosión de los tejidos y vegetales".

"El Poás ha sido indudablemente, en tiempos remotos, un verdadero volcán, pero hoy debe considerarse como un geisero de periodicidad muy irregular en sus erupciones. "La presencia del azufre en los bordes del agua caliente, es otro distintivo del geisero del Poás; hace pocos años la presencia de pedazos de ese mineral era tan abundante, que algunos vecinos de la Villa de San Pedro lo sacaban para la venta de las droguerías".

Copiado del Periódico La Nación de fecha: Martes, 23 de abril 1963.

**DOCTOR**  
**AARON ELIZONDO PEREZ**  
MEDICO CIRUJANO  
UNIVERSIDAD CENTRAL DE MADRID ( España )  
OFRECE SUS SERVICIOS PROFESIONALES EN

<u>VILLA CARMONA</u>		<u>HOJANCHA</u>
Los días:		Los días:
MARTES		JUEVES

**NICOYA**  
Los días: LUNES, MIERCOLES, VIERNES y SABADO  
AHORA EN SU NUEVO Y MAS AMPLIO DESPACHO  
50 Vs. Norte de Miguel Nema.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.



"Figuras intelectuales de Nicaragua"

## Un cuento de Efraim Huevo Ortega



Escritor, ensayista, autor de libros que pintan de manera maravillosa el paisaje nicaragüense y que describe además, el tremendo dolor de la selva, donde conviven nuestros aborígenes con el jaguar y la víbora.

Efraim Huevo ha probado dentro del habla hispanoamericana un libro de gran dramatismo que lleva por nombre "En la Selva", que es en síntesis un canto de dolor y angustia, que sólo él, que vivió en las reconditeces de la selva nicaragüense: el dolor, la angustia que sólo cabe en un libro que se llama "En la Selva".

El, Efraim Huevo, fue por mucho tiempo inspirador y árbitro de las grandes liestas en los clubes más exclusivos de Nicaragua, y no obstante esto, pudo escribir un libro semejante, sólo comparable a "La Vorágine" de José Eustacio Rivera.

"COSTA RICA DE AYER Y HOY", publica ahora uno de sus mejores cuentos. No tiene sabor de selva el que hemos escogido, pero es un sentido y emocionado instante descriptivo y una diatriba de inconformidad contra la indiferencia de sus connacionales por las cosas de su patria y las empresas de cultivo de su país.

Se titula "UN DRAMA DENTRO DE LA TRAGEDIA".

Lo escribió posiblemente para vengarse de esa frialdad congénita de los hispanoamericanos que se persignan emocionados ante un horno de asar pan en el exterior y pasan desapercibidos ante un bellissimo altar en su propio país.

Está escrito para sus nicaragüenses, pero su ambiente y valor de protesta va para todos los hombres de América.

## "Un drama dentro de la tragedia"

Por EFRAIM HUEZO ORTEGA

El Sábado de Ramos resolví asistir al debut de la Compañía Nicaragüense Castañeda, que presentaba la obra apropiada para los días Santos titulada "Christus". Integraban el elenco —según programa que tuve entre ma-

nos— sólo artistas nacionales.

El programa anunciaba dos tardes 7 y 9 p.m. y así, me llegué a la boletería a la primera hora. So licita me atendió una guapa señorita. Con mi boleto me encaminé al zaguán del Gimnasio, y penetré

por el espacioso local enarenado hacia donde estaba mi amigo Don Reginaldo Monterieffe, gestor de la obra y uno de los primeros actores. Me indicó el sitio que me convenía ocupar, y una vez instalado, encendí un cigarrillo y me dispuse a esperar las tres campañas de rigor que anunciaran el comienzo del espectáculo.

Luego de encender el cigarrillo y con el gesto habitual, volví la mirada a mis lados y atrás para ver los conocidos que encontraba entre la concurrencia. Había encontrado distraído y grande fue mi sorpresa al ver que no llegábamos a doce los espectadores. Miré mi reloj queriendo atribuirlo a haberme adelantado a la hora que indicaba el programa. No había tal, eran las siete y cinco.

Entonces comencé a mirar el improvisado escenario en el que desarrollaría la obra. Era un tablado modestamente armado. La boca del escenario estaba cubierta por dos cortinas verdes que se abrían o cerraban destizándose por dos alambres tendidos en lo alto.

Arriba remataba un rectángulo ancho de papelón rojo, y a los lados —cerrando en ángulo el escenario— bajaban en largos faldones dos paredes de papel grueso. Se ponía en movimiento todo el tiempo a un gramófono con

amplificador que ejecutaba música apropiada bastante selecta, y por un altavoz con el volumen al tope, se invitaba al público a asistir al espectáculo: "Adelante Señores, el drama de los siglos. La Tragedia inmortal del Gólgota representada por treinta artistas seleccionados entre lo mejor del país, sin contar los innumerables comparsas. Adelante! Solamente dos córdobas la entrada."

Al instante reconocí las voces de los que hacían uso del micrófono. El primero había sido Monterieffe. Inmediatamente tronó otra voz por el parlante: "dentro de breves momentos, señores, dará comienzo la representación de la obra de todos los tiempos, del drama conmovedor del Sinaí —perdón— del Calvario. Adelante señores asistan a este espectáculo inolvidable."

La voz de una señorita con quebrada hilación salió balbuceante esta vez por la boca oscura del parlante: "todo aquel que quiera gozar de un espectáculo inmortal, no tiene más que comprar su billete en la boletería de este local. Habrá un desfile de suntuosos trajes y las damas lucirán en sus brazos y rostros joyas de deslumbradora pedrería. Entrad... entrad!! Y se oyó su voz angustiada.

Vea la página siguiente.

HOTEL — BAR — RESTAURANT

## LA CASA DEL GANADERO

En su elegante y nuevo edificio en la CAMARA DE GANADEROS DE GUANACASTE.

OFRECE AL CULTO PUBLICO LIBERIANO Y AL TURISMO NACIONAL Y EXTRANJERO, UN SERVICIO INMEJORABLE DE

BAR — RESTAURANT — HOTEL

Cuartos bien amplios y acondicionados con sus respectivos servicios.

LICORES DE LAS MEJORES MARCAS

Exquisito Menú por servicio a la carta.

JORGE DIAZ LEAL

LIBERIA — GUANACASTE, C. R.



da —“Qué más?... ”

En tanto había un movimiento activo entre la puertecilla del escenario y el portón de la entrada al local por parte de los empresarios. No llegaba público. A parte de los pocos que estábamos sólo llenaba el local la luz de la luna altísima. A ratos salían perilleros a la carrera de entre bastidores y regresaban jadeantes tratando de ocultar disimuladamente objetos brillantes que a mí me parecían coronas, aretes, collares. También llevaban cordeles, cálices y hasta me pareció observar el brillo siniestro de un puñal de latón entre una túnica azul.

Sacando un pañuelo traté de disimular un ataque de risa que me sobrecogió de pronto.

“Adelante señoras, sólo dos cordobas la entrada. Asistan a la representación de la obra inmortal de...” Hubo un carraspeo en el altavoz y se silenció todo. Nuevas carreras, quise levantarme y salir, pero eran mis amigos los que estaban encarando la situación ridícula y desairada, y resolví quedarme hasta el final.

Dieron las ocho de la noche en la Catedral vecina y en esos momentos hubo movimiento y nerviosismo entre los empresarios que salieron apresuradamente hacia el portón. Los seguía con la mirada y vi como solícitamente recibían a cuatro espectadores más que entraban en esos momentos acompañados de dos niños y un perro.

Observé como regresaba pausadamente Monterieffe nuevamente a meterse entre las bambalinas y a continuación se oyó su voz resuelta que salió en roja racha por la boca del altoparlante ordenando a los tramoyistas: ¡Telón! Me acomodé en mi butaca y en-

cedí otro cigarrillo clavando mis ojos en las cortinas que principiaban a abrirse lentamente dando a luz un decorado sencillo, pero decente. Con paso calmado y saliendo del fondo del escenario, avanzó Monterieffe a situarse al centro del proscenio sobre el que convergían los chorros de luz de dos poderosos focos eléctricos. Vestía correcto smoking blanco sobre pantalón negro. Su figura alta, magra, animada de un semblante inteligente, desdentado y trágico aparecía interesante. Me eché adelante en la butaca y quedé a la expectativa.

Grandes soplos de viento plegaban la ropa sobre el esqueleto del actor. Principió a hablar: “Respetable público. Vamos a dar comienzo al espectáculo”.

Conozco bien a Monterieffe, ha sido un luchador polifacético de altibajos tremendos. Ha experimentado en la vida la bonanza o la miseria sin que su semblante revelara jamás la menor alteración. Pero esta vez, su voz quebrada, trémula, revelaba la emoción profunda de que estaba poseído.

“Después de Dios sólo nosotros, los que formamos el conjunto artístico que va a desfilarse en este humilde escenario sabemos los trabajos, las vicisitudes que hemos vencido para lograr montar la obra que vamos a ofrecerles. Debemos el vestuario que es costoso. Debemos los afiches de propaganda. Debemos la decoración; esos mismos asientos que alquilamos esperando una concurrencia nutrida, los debemos también, lo mismo que la instalación eléctrica, y una cantidad de gastos mínimos por lo que hemos estrangulado nuestros bolsillos hasta el hambre, esperando que el pueblo, que la sociedad de Managua co-

HAGA SUS COMPRAS EN EL ALMACEN

## LA PERLA

LIBERIA GTE. COSTA RICA

### José Luis Mayorga

VENTAS AL POR MAYOR Y AL DETALLE

TODA CLASE DE MERCADERIAS

Loza - Cristalería - Ferretería - Pinturas -  
Abarrotes - Utensilios para el hogar y artículos  
de electricidad.

LOS PRECIOS MAS BAJOS DE PLAZA

respondiera a nuestro sacrificio con su asistencia esta noche.

“Mucho agradecemos la presencia de Uds. por quienes vamos a trabajar con el entusiasmo del verdadero artista, que es el de cosechar el aplauso, aunque al finalizar el espectáculo no tengamos con qué pagar ni siquiera al portero. Estoy seguro que si nuestro elenco hubiera estado formado de actores extranjeros estaría de bote en bote este local ahora vacío. Me duele profundamente tener que hablar de esta manera esta noche, pero tenía que desahogarme con Uds., pues de otra forma se hubiera hecho pedazos mi corazón; nuestro esperanzado corazón, porque estoy hablando también en nombre de mis humildes compañeros, tanto más humildes cuanto más grande es su disci-

plina y su arte como vamos a demostrarlo trabajando la obra ‘Christus’ con el entusiasmo y la pasión de como si estuviera rebotando este local hasta los tablados.”

Entre los nutridos aplausos del escaso público, fue retrocediendo Monterieffe poco a poco hacia el fondo del escenario con las manos enlazadas temblándole, pálido y vacilante. Y se cerraron las cortinas del tablado con pausados arrastres combadas hacia el interior por las rachas violentas. Recordé a Víctor Hugo cuando hacía trabajar en un tabladucho, igual a Gwynplane el tremendo personaje de una de sus novelas inmortales.

Sin las esperadas campanadas, comenzó la representación con la aparición de Jesús sobre un pe-

Ya no es difícil  
darse el placer  
de gozar en las  
Playas de Sámara

# La Línea de Transportes Sámara - Nicoya

Está a las órdenes del Turismo Nacional y del público nicoyano

Visite las playas de “SAMARA”. Conozca uno de los más bellos lugares que tiene el país.

Pero viaje cómodo y seguro en la línea de transportes “DUARTE”



queño pedestal perfectamente caracterizado por uno de los artistas: "Yo soy el Camino, la Verdad y la Vida"... Luego en una serie de cuadros apacibles, admirablemente representados, Jesús ha de Juan su primer discípulo y se encuentra con la Samaritana a la que recuerda sus cinco esposos. María de Magdala unge los pies del Cristo y éste ante el asombro de sus discípulos: "Tus pecados te son perdonados". Entre vitorés y palmas entra el Justo a Jerusalem. Luego: "Dejad que los niños vengan a mí", y continuando la representación en sucesión ascendente de cuadros hacia la tragedia: "El que esté libre de pecado que arroje la primera piedra. Mujer, dónde están los que te ofendían? Vete y no peques más."

Con el realismo de un cuadro de Da Vinci: "Al que diere yo el pan mojado en vino, ése me entregará". Huida de Judas de la cena de los doce apóstoles a vender a Jesús. Y en el Monte de los Olivos: "Señor, aparte de mí este cáliz, Mi alma está triste hasta la muerte..."

Cobarde lavamanos de Pilatos. Aparición de Lucifer. Admirable soliloquio: "Yo soy el rey del mundo alentador de la envidia, del odio, del rencor y la traición". Al concluir el soliloquio aparece Judas en escena completamente trastornado. Tiembla demudado el traidor. Habla Satán: "Qué veo, llega mi grande amigo!... y Judas: "Malditos denarios que queman mis aborrecibles manos" y Satán por las espaldas a su oído: "Quieres morir?..."

—Quién habla cuando sé perfectamente que estoy solo... Debe ser la voz de mi conciencia que abomina de mí".

—Ten valor, Judas, mira a tu

izquierda y del árbol que se inclina al borde del precipicio encontrarás una cuerda. Vamos, aprisiona tu cuello con ella y lánzate al abismo".

Avanza Judas por el escenario en penumbra.

—"Cuerda fatal, en verdad creo que eres mi salvación ya que sólo la muerte puede librarme del horrible suplicio que padezco."

—Salta, cobarde, que estoy ansioso de arrastrar tu alma por los precipicios insondables. Salta antes que me ciegue la ira y por mis propias manos te estrangule!"

Y Judas con la cuerda al cuello saltando al abismo:

—"Maldito soy, malditos denarios, maldita mi madre! Es el propio Satanás quien ahora me llama. He entregado al Justo y siento que como un sudario su sangre baña mi cuerpo."

Ríe Satán con siniestra carcajada exclamando:

—"Ya es mío, ya es mío!"

Mientras, el fragor de las centellas retumba en las oquedades del abismo sobre el que cuelga Judas en temblequeantes espasmos de agonía, en tanto que en el Gólgota expira el Justo tras la lanzada de Longinos perdonando aún a los que ruedan los dados sobre la túnica inconsútil y a los que huyen por las resquebraduras de la tierra que tiembla bajo la livida luz de los relámpagos.

Van cerrándose las cortinas latigando por la fuerza del viento contra las candilejas y contra el fondo oscuro del escenario vacío. Y poco a poco uno a uno van saliendo los artistas frotándose aún la cara para quitar el vivo carmín de sus mejillas y el violeta de sus ojeras de tuberculosos. Y salimos en miserable des-

La belleza es un don del cielo!  
Ud. puede realizarla si sabe cuidarla...  
Visite en PUNTARENAS el salón

# LORNY BEAUTY

Si desea obtener lo mejor en el cuidado de su rostro, su pelo, sus manos o sus pies.

- |                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| Corte de pelo            | Maquillaje          |
| Permanente               | Limpieza de rostro  |
| Peinados                 | Maniquiere          |
| Tratamiento para el pelo | Periquiere          |
| Alasido de pelo          | Tintas para el pelo |

**TECNICA Y LARGA EXPERIENCIA**

ATENCION ESPECIAL DE SU PROPIETARIA

## MAYRA MORA

PUNTARENAS

CONTIGUO A LA LIBRERIA  
LAS NOVEDADES

file por el zaguán del local.

Camino hasta la esquina desde la que puedo apreciar tres perspectivas de los teatros más lujosos de la capital: a mi izquierda, en frente y a mi derecha puedo leer las grandes y elegantes letras luminosas que se encienden en mecánico deletreo: TEATRO GONZALEZ; TEATRO SA-

LAZAR; TEATRO MARGOT. Y miro a mis espaldas el largo tablado sucio del Gimnasio en el que brilla —sobre el portalón— una sola bujía con el lomo lleno de polvo, pálida, amarilla, mordecina como ojo de anciano Cílope, mientras los artistas se alejan por la calle desierta alargándose sus siluetas tristes contra

# ALFONSO SALAZAR CESPEDES

COMERCIAL GUANACASTECA LIMITADA

**LIBERIA GUANACASTE, COSTA RICA**

Concesionario Exclusivo para GUANACASTE de los productos de FLORIDA ICE AND FARM

Cervecerías **TRAUBE Y ORTEGA**

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO DE **COLABONO** (Harina de huesos)

DISTRIBUIDOR DE Refrescos **SQUIRT** y de Embotelladora **ORANGE CRUSH**

**TROPIGAS - COCINAS - ARTEFACTOS Y GAS PROPANO PARA COCINAR EN CILINDROS.**